

**BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 1980-1981

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1980**

## INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Ontwerp van wet . . . . .	2
WETSTABEL	
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw . . . . .	5
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . . .	5
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	8
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma . . . . .	
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . . .	10
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	11
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma . . . . .	
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . . .	12
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	13
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Toelichtende staat tot staving van het ontwerp van wet . . . . .	15
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw . . . . .	15
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . . .	15
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	19
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma . . . . .	
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . . .	20
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	20
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma . . . . .	
Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . . .	21
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	21
Bijlage. — Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad gereguleerd langs het aanpassingsblad . . . . .	22

**SENAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1980-1981

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1980**

## INDEX

	Pages
Projet de loi . . . . .	2
TABLEAU DE LA LOI	
Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture . . . . .	5
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit . . . . .	5
Section 32. — Recherche scientifique . . . . .	8
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement . . . . .	
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit . . . . .	10
Section 32. — Recherche scientifique . . . . .	11
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement . . . . .	
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit . . . . .	12
Section 32. — Recherche scientifique . . . . .	13
PROGRAMME JUSTIFICATIF	
Notes justificatives à l'appui du projet de loi . . . . .	15
Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture . . . . .	15
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit . . . . .	15
Section 32. — Recherche scientifique . . . . .	19
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement . . . . .	
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit . . . . .	20
Section 32. — Recherche scientifique . . . . .	20
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement . . . . .	
Section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit . . . . .	21
Section 32. — Recherche scientifique . . . . .	21
Annexe. — Liste des décisions du Conseil de Cabinet régularisées au feuillet d'ajustement . . . . .	22

## ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,  
Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBLEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

## I. — KREDIETAANPASSINGEN

## ART. 1

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven en onder Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken.)

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN,  
Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

## I. — AJUSTEMENTS DES CREDITS

## ART. 1

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I				
<i>Lopende uitgaven</i>				
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	49,4	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen . . . . .	241,6	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	13,5	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II				
<i>Kapitaaluitgaven</i>				
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	—	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen . . . . .	—	12,8	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	0,9	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITRE I				
<i>Dépenses courantes</i>				
TITRE II				
<i>Dépenses de capital</i>				

## II. — DIVERSE BEPALINGEN

## ART. 2

In de wet van 27 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1980 wordt het artikel 7 vervangen door de volgende tekst :

« Het provisioneel krediet ingeschreven onder artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting. »

## ART. 3

Het bedrag van de vastleggingen toegelaten ten laste van artikel 60.01.A, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, door artikel 10, tweede lid, van de wet van 27 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1980, wordt van 2 500 000 000 frank op 3 100 000 000 frank gebracht.

## ART. 4

De Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten en de Nationale Zuiveldienst worden, respectievelijk tot een bedrag van 9 500 000 frank en van 31 000 000 frank, gemachtigd tot het overdragen op en het aanwenden in het begrotingsjaar 1980 van het nog door hen aangehouden gedeelte van de hun voor 1979 en vroegere jaren ten laste van de begroting van het Ministerie van Landbouw verleende toelagen dat hun begrotingstekorten overtreft.

## ART. 5

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist gedekt worden.

## ART. 6

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

## II. DISPOSITIONS DIVERSES

## ART. 2

Dans la loi du 27 juin 1980 contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1980 l'article 7 est remplacé par le texte suivant :

« Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget entre les articles appropriés du même Titre. »

## ART. 3

Le montant des engagements autorisés à charge de l'article 60.01.A, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, par l'article 10, deuxième alinéa, de la loi du 27 juin 1980 contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1980, est porté de 2 500 000 000 de francs à 3 100 000 000 de francs.

## ART. 4

L'Office national des Débouchés agricoles et horticoles et l'Office national du Lait et de ses Dérivés, sont autorisés à reporter et à utiliser au cours de l'année budgétaire 1980, respectivement à concurrence de 9 500 000 francs et de 31 000 000 de francs, la partie des subventions, leur accordées pour 1979 et années antérieures à charge du budget du Ministère de l'Agriculture, qu'ils détiennent encore et qui dépasse leurs déficits budgétaires.

## ART. 5

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## ART. 6

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 12 november 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :  
*De Minister van Landbouw,*

A. LAVENS.

*De Minister van Begroting,*

G. MATHOT.

*De Minister van Financiën,*

M. EYSKENS.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :  
*Le Ministre de l'Agriculture,*

A. LAVENS.

*Le Ministre du Budget,*

G. MATHOT.

*Le Ministre des Finances,*

M. EYSKENS.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN  
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES  
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

SECTIE 01

SECTION 01

KABINETUITGAVEN  
VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW

DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen  
en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

12.06	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	4,6	—	0,1	4,5	—	Loyer des biens immobiliers, etc. . . . .	12.06
12.19	Werkingskosten van het Kabinet . . . . .	10,2	—	0,4	9,8	—	Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .	12.19
	Totaal voor § 2 . . . . .		—	0,5		—	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .		—	0,5		—	Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Landbouw . . . . .		—	0,5		—	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Agriculture.	

( 5 )

SECTIE 31

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE  
VAN LANDBOUW

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE  
PROPREMENT DIT

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .	1 450,2	—	25,6	1 424,6	—	Rémunérations du personnel actif et en dispo- nibilité, etc.	11.03
-------	--	---------	---	------	---------	---	---	-------

6-XI (1980-1981) N° 1

TITRE I — DEPENSES COURANTES  
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN  
(In miljoenen franken)

Articles (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courant (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. . . . .	4,0	—	0,2	3,8	—	Dépenses diverses de service social, etc. . . . .	11.05
	Totalen voor § 1 . . . . .		—	25,8		—	Totaux pour le § 1.	
	§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten							
12.01	Erelonen, enz. . . . .	18,8	—	0,8	18,0	—	Honoraires, etc. . . . .	12.01
12.02	Verbruiksgelden, enz. . . . .	38,6	—	0,4	38,2	0,1	Dépenses de consommation, etc. . . . .	12.02
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. . . . .	76,1	—	3,6	72,5	0,1	Fournitures de biens et services, etc. . . . .	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. . . . .	88,6	—	3,1	85,5	0,1	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	107,3	—	2,3	105,0	—	Loyer des biens immobiliers, etc. . . . .	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz. . . . .	1,0	—	0,1	0,9	—	Frais exceptionnels, etc. . . . .	12.07
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . . . .		—	10,3		0,3	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.26	Controle op het gebruik van fytofarmaceutische producten, enz. . . . .	4,4	—	0,5	3,9	—	Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques, etc.	12.26
12.31	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, enz. . . . .	46,8	—	1,1	45,7	—	Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, etc.	12.31
12.32	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz. . . . .	61,0	—	1,3	59,7	0,1	Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc. . . . .	12.32
	Totalen voor § 2 . . . . .		—	13,2		0,4	Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I . . . . .		—	39,0		0,4	Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

	Autres subventions aux entreprises		
32.22	Subventions pour jardins d'essais . . . . .	14,0	32.22
32.23	Subsides pour concours, etc. . . . .	0,2	32.23
32.30	Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, etc. . . . .	288,8	32.30
32.34	Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail. . . . .	147,5	32.34
32.53	Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait, etc. . . . .	63,7	32.53
32.55	Subvention à l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc. . . . .	48,3	32.55
	<b>Totaux pour les articles 32.</b>	<b>0,2</b>	

Transferts de revenus à l'étranger

34.81	Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales, etc. . . . .	3,3	34.81
	<b>Totaux pour le chapitre III.</b>	<b>0,2</b>	

( 7 )

6-XI (1980-1981) N° 1

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

32.22	Toelagen voor proefruinen . . . . .	14,2
32.23	Toelagen voor prijskampen, enz. . . . .	0,3
32.30	Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundveerassen, enz. . . . .	295,3
32.34	Toelagen voor de verbonden voor veenziektenbestrijding . . . . .	150,8
32.53	Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk, enz. . . . .	65,1
32.55	Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz. . . . .	50,4
	<b>Totaal voor de artikelen 32 . . . . .</b>	<b>13,6</b>

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland

34.81	Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties, enz. . . . .	3,4
	<b>Totaal voor hoofdstuk III . . . . .</b>	<b>13,7</b>

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

41.10	Bijdragen in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut . . . . .	50,9	41.10
41.20	Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling, enz. . . . .	522,2	41.20
41.50	Bevordering van de afzet, enz. . . . .	100,3	41.50
	<b>Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.</b>	<b>0,9</b>	
	<b>Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement, etc.</b>	<b>12,9</b>	
	<b>Promotion des débouchés, etc. . . . .</b>	<b>92,2</b>	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

41.10	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	0,9	41.10
41.20	Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement, etc.	12,9	41.20
41.50	Promotion des débouchés, etc. . . . .	92,2	41.50

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN  
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES  
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
41.53	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, enz. . . . .	275,0	—	19,1	255,9	—	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés Agricoles et Horticoles, etc.	41.53
41.57	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst, enz. . . . .	157,5	—	36,5	121,0	—	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait, etc.	41.57
	Totale voor hoofdstuk IV . . . . .	—	—	82,9	—	12,9	Totaux pour le chapitre IV.	
	Totale voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . . .	—	—	135,6	—	13,5	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.	
	SECTIE 32						SECTION 32	
	WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK						RECHERCHE SCIENTIFIQUE	
	HOOFDSTUK I						CHAPITRE I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN						DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						(Dépenses courantes pour biens et services)	
	§ 1. Lonen en sociale lasten						§ 1. Salaires et charges sociales	
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .	787,8	—	55,8	732,0	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . . . .	3,9	—	0,5	3,4	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. . . . .	3,9	—	0,1	3,8	—	Dépenses diverses de service social, etc. . . . .	11.05
	Totale voor § 1. . . . .	—	—	56,4	—	—	Totaux pour le § 1.	



§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen  
en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

12.01	Erelonen, enz. . . . .	3,1	—	0,1	3,0	Honoraires, etc. . . . .	12.01
12.02	Verbruiksuitgaven, enz. . . . .	91,0	8,4	—	99,4	Dépenses de consommation, etc. . . . .	12.02
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. . . . .	102,8	—	6,2	96,6	Fournitures de biens et services, etc. . . . .	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. . . . .	13,0	—	1,0	12,0	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . . . .	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	72,4	—	1,6	70,8	Loyer des biens immobiliers, etc. . . . .	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz. . . . .	1,8	—	0,1	1,7	Frais exceptionnels, etc. . . . .	12.07
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07. . . . .	8,4	9,0	—	—	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	

12.40	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz. . . . .	114,6	41,0	—	155,6	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc. . . . .	12.40
	Totalen voor § 2. . . . .	49,4	9,0	—	—	Totaux pour le § 2.	
	Totalen voor hoofdstuk I. . . . .	49,4	65,4	—	—	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK IV  
INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

CHAPITRE IV  
TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

41.40	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	602,5	—	40,1	562,4	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	41.40
	Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, enz. . . . .	—	—	40,1	—	Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, etc. . . . .	
	Totalen voor hoofdstuk IV. . . . .	—	40,1	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	49,4	105,5	—	—	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	
	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN . . . . .	49,4	241,6	13,5	—	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)						
Articles (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)

## DEEL I

KREDIETEN BESTEMD  
VOOR DE UITVOERING  
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

## SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE  
VAN LANDBOUW

## HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen  
zonder bedrijfskarakter

61.20 Tussenkomen van de Staat in de technische uit-  
gaven met betrekking tot de toepassing van de  
wetten op de ruilverkaveling, enz. :  
Vastleggingskredieten . . . . . 5,0

Totalen voor hoofdstuk VI :

Vastleggingskredieten . . . . . 1,1

## PARTIE I

CREDITS DESTINES  
A LA REALISATION  
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

## SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE  
PROPREMENT DIT

## CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds  
et aux institutions publiques  
sans caractère d'entreprise

Intervention de l'Etat dans les dépenses techni-  
ques relatives à l'application des lois sur le  
remembrement, etc. :  
Crédits d'engagement. 61.20

Totaux pour le chapitre VI :

Crédits d'engagement. 1,1

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

73.30 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken  
 Constructie, inrichting en uitrusting van teststa-  
 tions, enz. :  
 Vastleggingskredieten . . . . . 3,5

Totalen voor hoofdstuk VII :

Vastleggingskredieten . . . . . 0,8  
 Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie  
 van Landbouw : . . . . . 1,9

Vastleggingskredieten . . . . . 5,5

## SECTIE 32

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van grond en gebouwen  
 in het binnenland

71.40 Aankopen van immobiliën voor de centra voor  
 landbouwkundig onderzoek :  
 Vastleggingskredieten . . . . . 5,5

73.40 Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken  
 Werken voor de centra, stations en instellingen  
 voor wetenschappelijk onderzoek :  
 Vastleggingskredieten . . . . . 43,2

Totalen voor hoofdstuk VII :

Vastleggingskredieten . . . . . 10,9

Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk  
 Onderzoek : . . . . . 10,9

Vastleggingskredieten . . . . . 12,8

Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor  
 de uitvoering van het investeringsprogramma :

Vastleggingskredieten . . . . . 12,8

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de routes et travaux hydrauliques  
 Construction, aménagement et équipement de  
 stations de test, etc. :  
 Crédits d'engagement. 73.30

Totaux pour le chapitre VII :

Crédits d'engagement. 2,7

Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agric-  
 ulture proprement dit : . . . . . 0,8

Crédits d'engagement. 1,9

## SECTION 32

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et bâtiments  
 dans le pays

Achats d'immeubles pour les centres de recherche  
 agronomique :  
 Crédits d'engagement. 71.40

Construction de routes et travaux hydrauliques

Travaux pour les centres, stations et établis-  
 sements de recherche scientifique :  
 Crédits d'engagement. 73.40

Totaux pour le chapitre VII :

Crédits d'engagement. 37,8

Totaux pour la section 32. — Recherche scienti-  
 fique : . . . . . 10,9

Crédits d'engagement. 10,9

Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la  
 réalisation du programme d'investissement :

Crédits d'engagement. 12,8

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminde- ringen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

## DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD  
VOOR DE UITVOERING  
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

## SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE  
VAN LANDBOUW

## HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven

51.30	Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.	301,7	—	—	301,7	0,4		51.30
51.50	Steen voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen . . . . .	2,0	—	—	2,0	0,1		51.50
	Totalen voor hoofdstuk V . . . . .		—	—		0,5		

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIELE)

	Aankopen van duurzame roerende goederen							
74.01	Aankopen van machines, enz. . . . .	18,6	—	—	18,6	0,1		74.01
	Totalen voor hoofdstuk VII . . . . .		—	—		0,1		
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw . . . . .		—	—		0,6		

## PARTIE II

CREDITS NON DESTINES  
A LA REALISATION  
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

## SECTION 31

MINISTERE DE L'AGRICULTURE  
PROPREMENT DIT

## CHAPITRE V

TRANSFERS DE CAPITAUX  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

## Transferts de capitaux aux entreprises

51.30	Indemnités pour abattage d'animaux, etc. . . . .	301,7	—	—	301,7	0,4		51.30
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.	2,0	—	—	2,0	0,1		51.50
	Totaux pour le chapitre V.		—	—		0,5		

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

## Achats de biens meubles durables

74.01	Achats de machines, etc. . . . .	18,6	—	—	18,6	0,1		74.01
	Totaux pour le chapitre VII.		—	—		0,1		
	Totaux pour la section 31. — Ministère de l'Agriculture proprement dit.		—	—		0,6		

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankopen van duurzame roerende goederen

74.01	Aankopen van machines, enz. . . . .	48,1	—	—	48,1
	Totalen voor hoofdstuk VII . . . . .		—	—	
	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk Onderzoek . . . . .		—	—	
	Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma . . . . .		—	—	
	<b>TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAAL-UITGAVEN . . . . .</b>		—	—	
	Vastleggingskredieten . . . . .		—	12,8	

**TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW (TITELS I EN II) . . . . .**

Vastleggingskredieten . . . . .

49,4	241,6
—	12,8

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

	Achats de machines, etc. . . . .	0,3	—	—	0,3
	Totaux pour le chapitre VII.	0,3	—	—	0,3
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	0,3	—	—	0,3
	Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.	0,9	—	—	0,9
	<b>TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.</b>	0,9	—	—	0,9
	Crédits d'engagement.	—	—	12,8	—

**TOTAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE (TITRES I ET II).**

14,4	—
—	—

Crédits d'engagement.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van  
12 november 1980.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Minister van Landbouw,*

A. LAVENS.

*De Minister van Begroting,*

G. MATHOT.

*De Minister van Financiën,*

M. EYSKENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 novembre 1980.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Agriculture,*

A. LAVENS.

*Le Ministre du Budget,*

G. MATHOT.

*Le Ministre des Finances,*

M. EYSKENS.

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**

—————

**Toelichtende staat  
tot staving van het ontwerp van wet**

**ART. 3**

Verhoging met 600 000 000 frank van de vastleggingsmachtigingen ten behoeve van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, toegestaan door de wet van 27 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1980.

De verhoging houdt rekening, enerzijds met het bedrag van de russenkomsten 1979 die op de vastleggingsmachtigingen voor 1980 dienden aangerekend te worden omdat die voor 1979 uitgeput waren, en, anderzijds, met de noodzakelijke vastleggingen 1980 die niet voorzienbaar waren ten tijde van het opmaken van de begroting voor dat jaar.

**ART. 4**

Met dit artikel wordt een doel van praktische aard nagestreefd. Ten aanzien van twee parastatalen opent het de mogelijkheid om toelagen die vroegere begrotingstekorten overtroffen te recupereren door compensatie in plaats van door terugbetaling.

**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW**

**ART. 12.06.** — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

**ART. 12.19.** — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

**SECTIE 31****EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW**

**ART. 11.03.** — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 25,6 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

**ART. 11.05.** — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

—————

**Notes justificatives  
à l'appui du projet de loi**

**ART. 3**

Augmentation de 600 000 000 de francs des autorisations d'engagement à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, accordées par la loi du 27 juin 1980 contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1980.

L'augmentation tient compte, d'une part, du montant des interventions 1979 qui ont dû être imputées sur les autorisations d'engagement de 1980, celles de 1979 étant épuisées, et, d'autre part, des engagements nécessaires en 1980 qui n'étaient pas prévisibles à l'époque de l'élaboration du budget de cette année.

**ART. 4**

Cet article poursuit un but d'ordre pratique. A l'égard de deux parastataux, il ouvre la possibilité de récupérer des subventions excédant les déficits budgétaires antérieurs par compensation plutôt que par remboursement.

**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE**

**ART. 12.06.** — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

**ART. 12.19.** — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

**SECTION 31****MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT**

**ART. 11.03.** — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 25,6 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

**ART. 11.05.** — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.01. — *Erelonen, enz.*

Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen . . . . .	F	921
Afronding . . . . .		99 079
Totaal . . . . .	F	100 000

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 3,6 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen . . . . .	F	41 198
Afronding . . . . .		58 802
Totaal . . . . .	F	100 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 3,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering . . . . .	F	2 000
Afronding . . . . .		98 000
Totaal . . . . .	F	100 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 2,3 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.26. — *Controle op het gebruik van fytofarmaceutische producten, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.01. — *Honoraires, etc.*

Réduction : 0,8 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Créances reçues tardivement . . . . .	F	921
Arrondissement . . . . .		99 079
Total . . . . .	F	100 000

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction : 3,6 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Créances reçues tardivement . . . . .	F	41 198
Arrondissement . . . . .		58 802
Total . . . . .	F	100 000

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 3,1 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Créance introduite tardivement . . . . .	F	2 000
Arrondissement . . . . .		98 000
Total . . . . .	F	100 000

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 2,3 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.26. — *Contrôle de l'emploi des produits phytopharmaceutiques, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.



ART. 12.31. — *Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, enz.*

Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.*

Vermindering : 1,3 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen . . . . .	F	60 000
Afronding . . . . .		40 000
		<hr/>
Totaal . . . . .	F	100 000

ART. 32.22. — *Toelagen voor proeftuinen.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 32.23. — *Toelagen voor prijskampen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 32.30. — *Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundveerassen, enz.*

Vermindering : 6,5 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 32.34. — *Toelagen voor de verbonden voor veeziektenbestrijding.*

Vermindering : 3,3 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 32.53. — *Toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk, enz.*

Vermindering : 1,4 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

Bijkrediet vroegere jaren : 0,2 miljoen frank.

Saldo van een toelage 1978 dat na controle eisbaar geworden is en niet kon geordonnanceerd worden vóór einde 1979 . . . . .	F	105 600
Afronding . . . . .		94 400
		<hr/>
Totaal . . . . .	F	200 000

ART. 12.31. — *Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, etc.*

Réduction : 1,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.*

Réduction : 1,3 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement . . . . .	F	60 000
Arrondissement . . . . .		40 000
		<hr/>
Total . . . . .	F	100 000

ART. 32.22. — *Subventions pour jardins d'essais.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 32.23. — *Subsides pour concours, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 32.30. — *Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, etc.*

Réduction : 6,5 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 32.34. — *Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.*

Réduction : 3,3 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 32.53. — *Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait, etc.*

Réduction : 1,4 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,2 million de francs.

Solde d'un subside 1978 devenu exigible après contrôle et n'ayant pu être ordonnance avant la fin de 1979 . . . . .	F	105 600
Arrondissement . . . . .		94 400
		<hr/>
Total . . . . .	F	200 000

ART. 32.55. — *Toelage aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz.*

Vermindering : 2,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 34.81. — *Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 41.10. — *Bijdragen in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering : 0,9 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wetten op de ruilverkaveling, enz.*

Vermindering : 18,3 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

Bijkrediet vroegere jaren : 12,9 miljoen frank.

Interesten wegens laattijdige betalingen :

1978 . . . . .	F	6 650 000
1979 . . . . .		6 250 000
		12 900 000
Totaal . . . . .	F	12 900 000

ART. 41.50. — *Bevordering van de afzet, enz.*

Vermindering : 8,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 41.53. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, enz.*

Vermindering : 19,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 41.57. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Nationale Zuiveldienst, enz.*

Vermindering : 36,5 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 32.55. — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc.*

Réduction : 2,1 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 34.81. — *Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 41.10. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Réduction : 0,9 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application des lois sur le remembrement, etc.*

Réduction : 18,3 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

Crédit supplémentaire années antérieures : 12,9 millions de francs.

Intérêts pour paiements tardifs :

1978 . . . . .	F	6 650 000
1979 . . . . .		6 250 000
		12 900 000
Total . . . . .	F	12 900 000

ART. 41.50. — *Promotion des débouchés, etc.*

Réduction : 8,1 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 41.53. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national des Débouchés Agricoles et Horticoles, etc.*

Réduction : 19,1 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 41.57. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office national du Lait, etc.*

Réduction : 36,5 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

## SECTIE 32

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 55,8 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980 . . . F 14 800 000

Overheveling naar artikel 12.40 omdat de wervingen op grond van de bijzondere vergelijkende examens met het oog op o.m. de integratie in het Departement van personeelsleden van de werkgroepen, eerst naar het einde van het jaar toe zullen kunnen doorgevoerd worden 41 000 000

Totaal . . . F 55 800 000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Beperking van het aantal overuren.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.01. — *Erelonen, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 8,4 miljoen frank.

Stijging van de brandstofprijzen.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Vermindering : 6,2 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 1,6 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

## SECTION 32

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 55,8 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980 F 14 800 000

Transfert à l'article 12.40 du fait que les recrutements sur base des concours spéciaux en vue notamment de l'intégration au Département d'agents des groupes de travail, ne pourront se faire que vers la fin de l'année . . . . . 41 000 000

Total . . . F 55 800 000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Limitation du nombre d'heures supplémentaires.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.01. — *Honoraires, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire : 8,4 millions de francs.

Augmentation du prix des combustibles.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

Réduction : 6,2 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 1,6 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

ART. 12.40. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen, enz.*

Bijkrediet : 41,0 miljoen frank.

Overheveling van artikel 11.03.

ART. 41.40. — *Subsidies aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, enz.*

Vermindering : 40,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de regeringsmaatregelen tot beperking van de lopende uitgaven 1980.

## TITEL II

### KAPITAALUITGAVEN

#### DEEL I

#### KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

#### SECTIE 31

#### EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

ART. 61.20. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wetten op de ruilverkaveling, enz.*

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Vermindering om de vastleggingen 1980 te beperken tot het door de Regering vastgesteld plafond.

ART. 73.30. — *Constructie, inrichting en uitrusting van teststations, enz.*

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 0,8 miljoen frank.

Vermindering om de vastleggingen 1980 te beperken tot het door de Regering vastgesteld plafond.

#### SECTIE 32

#### WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 71.40. — *Aankopen van immobiëlen voor de centra voor landbouwkundig onderzoek.*

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 5,5 miljoen frank.

Vermindering om de vastleggingen 1980 te beperken tot het door de Regering vastgesteld plafond.

ART. 73.40. — *Werken voor de centra, stations en instellingen voor wetenschappelijk onderzoek.*

Vastleggingskrediet :

Vermindering : 5,4 miljoen frank.

Vermindering om de vastleggingen 1980 te beperken tot het door de Regering vastgesteld plafond.

ART. 12.40. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.*

Crédit supplémentaire : 41,0 millions de francs.

Transfert de l'article 11.03.

ART. 41.40. — *Subventions à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture, etc.*

Réduction : 40,1 millions de francs.

Réduction dans le cadre des mesures gouvernementales tendant à limiter les dépenses courantes de 1980.

## TITRE II

### DEPENSES DE CAPITAL

#### PARTIE I

#### CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

#### SECTION 31

#### MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

ART. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application des lois sur le remembrement, etc.*

Crédit d'engagement :

Réduction : 1,1 million de francs.

Réduction afin de limiter les engagements 1980 au plafond fixé par le Gouvernement.

ART. 73.30. — *Construction, aménagement et équipement de stations de test, etc.*

Crédit d'engagement :

Réduction : 0,8 million de francs.

Réduction afin de limiter les engagements 1980 au plafond fixé par le Gouvernement.

#### SECTION 32

#### RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 71.40. — *Achats d'immeubles pour les centres de recherche agromomique.*

Crédit d'engagement :

Réduction : 5,5 millions de francs.

Réduction afin de limiter les engagements 1980 au plafond fixé par le Gouvernement.

ART. 73.40. — *Travaux pour les centres, stations et établissements de recherche scientifique.*

Crédit d'engagement :

Réduction : 5,4 millions de francs.

Réduction afin de limiter les engagements 1980 au plafond fixé par le Gouvernement.

## DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING  
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

## SECTIE 31

## EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW

ART. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,4 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen . . . . .	F	358 610
Afronding . . . . .		41 390
Totaal . . . . .	F	400 000

ART. 51.50. — *Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersvaartuigen.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende aanvraag . . . . .	F	64 886
Afronding . . . . .		35 114
Totaal . . . . .	F	100 000

ART. 74.01. — *Aankopen van machines, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende factuur . . . . .	F	25 000
Afronding . . . . .		75 000
Totaal . . . . .	F	100 000

## SECTIE 32

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

ART. 74.01. — *Aankopen van machines, enz.*

Bijkrediet vroegere jaren : 0,3 miljoen frank.

Laattijdig ingediende herzieningsfactuur . . . . .	F	223 352
Afronding . . . . .		76 648
Totaal . . . . .	F	300 000

## PARTIE II

CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION  
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

## SECTION 31

## MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT

ART. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,4 million de francs.

Créances introduites tardivement . . . . .	F	358 610
Arrondissement . . . . .		41 390
Total . . . . .	F	400 000

ART. 51.50. — *Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Demande introduite tardivement . . . . .	F	64 886
Arrondissement . . . . .		35 114
Total . . . . .	F	100 000

ART. 74.01. — *Achats de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,1 million de francs.

Facture introduite tardivement . . . . .	F	25 000
Arrondissement . . . . .		75 000
Total . . . . .	F	100 000

## SECTION 32

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ART. 74.01. — *Achats de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 0,3 million de francs.

Facture de révision introduite tardivement . . . . .	F	223 352
Arrondissement . . . . .		76 648
Total . . . . .	F	300 000

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad  
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

Liste des décisions du Conseil de Cabinet  
régularisées au feuilletton d'ajustement

TITEL I

TITRE I

LOPENDE UITGAVEN

DEPENSES COURANTES

(In franken)

(En francs)

Beslissingen en datum — Décisions et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés
---	--	-----------------------	---

Nr./N° 2736  
8-8-1980

Sect. 32  
Art. 12.40

Uitgaven van alle aard in verband met de studies van dringende wetenschappelijke problemen, enz. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents, etc.* . . . . .

41 000 000